



**Meditativní prostor pod otevřeným nebem slyší mnoho tichých příběhů. Křížová cesta moderního člověka v Píseckých horách se stala místem, odkud je lehčí poslat k obloze prosbu a díky.**

**This open air space for meditation bears witness to many quiet stories. The modern person's Road of Crucifixion in the area known as the "Písecké hory" has become a place from where it is easier to send a prayer or thanks to Heaven.**

**Der unter dem freien Himmel geöffnete Raum zur Meditation hört vielen stillen Geschichten zu. Der Kreuzweg des modernen Menschen im Píseker Gebirge wurde zum Ort, woher es einfacher ist, ein Gebet oder Dank zum Himmel zu senden.**

- 1 NEDOSTATEK LÁSKY | LACK OF LOVE | MANGEL AN LIEBE
- 2 VÝČITKY SVĚDOMÍ | REMORSE | GEWISSENSBISS
- 3 VYLOUČENÍ | EXPULSION | AUSBÜRGERUNG
- 4 ROZPAD RODINY A VZTAHŮ | BREAK-UP OF A FAMILY AND RELATIONSHIPS | ZERFALL DER FAMILIE UND BEZIEHUNGEN
- 5 ZTRÁTA DŮVĚRY A VÍRY | LOSS OF TRUST AND FAITH | VERLUST VON VERTRAUEN UND GLAUBEN
- 6 OPUŠTĚNOST | LONELINESS | VERLASSENHEIT
- 7 DEPRESE | DEPRESSION
- 8 NÁSILÍ A NENÁVIST | VIOLENCE AND HATRED | GEWALT UND HASS
- 9 ZÁVIST | ENVY | NEID
- 10 ROZCHOD PARTNERŮ | SEPARATION OF PARTNERS | TRENNUNG DER PARTNER
- 11 ZRADA | BETRAYAL | VERRAT
- 12 ZTRÁTA ZAMĚSTNÁNÍ | LOSS OF JOB | ARBEITSLOSIGKEIT
- 13 NEMOC | ILLNESS | KRANKHEIT
- 14 SMRT BLÍZKÉHO | DEATH OF A LOVED ONE | TOD DES NÄCHSTEN
- 15 NADĚJE | HOPE | HOFFNUNG

Autor projektu | Project author | Autor des Projekts: **Mgr. Pavel Sekyrka, Th.D.**  
Výtvarník | Artistic designer | Gestalter: **Ing. arch. Laura Jablonská**  
Zhotovitel | Constructor | Ersteller: **Petr Kozák**  
Trasování | Route planning | Streckenentwurf: **MVDr. Václav Holý**

**PÍSEK**



# CESTA BOLESTNÝCH KAMENŮ

**THE PATH OF THE STONES  
OF SUFFERING  
WEG DER SCHMERZHAFTEN  
STEINE**

[www.bolestnekameny.cz](http://www.bolestnekameny.cz)

**N**a počátku pomyslné cesty stál autorský projekt Obchodní akademie a Jazykové školy s právem státní jazykové zkoušky Písek, jehož duchovními rodiči se stali zpěvačka Marta Kubišová a prezident České křesťanské akademie Tomáš Halík. Projekt vychází ze symboliky křesťanské křížové cesty a jejího poselství – čtrnáct bolestí – čtrnáct zastavení směřujících k vrcholu – zastavení naděje.

Studentky a studenti shromažďovali na území celé republiky příběhy lidí z domovů důchodců, věznic, hospiců, dětských domovů a dalších veřejných institucí. Čtrnácti vybraným příběhům pozitivně překonaných bolestí a patnáctému příběhu o naději dal projekt konkrétní podobu a své hlasy jim propůjčil přední čeští herci. Příběhy jsou přístupné na Youtube a prostřednictvím mobilní aplikace. Cesta bolestných kamenů je fyzickým zpřítomněním ideje a hmatatelným završením celého projektu.

Podél trasy měřící 1,5 km a stoupající z lokality U Vodáka malebným prostorem přírodního parku až k Vyhliídce píseckých lesníků pod vrchem Jarník (609 m n. m) je umístěno 14 mohutných, 5 - 7 tunových lomových bloků velmi nevšední a rozmanité barevnosti. Kámen zde ztělesňuje břemeno a jeho tíhu, volba tvaru a velikosti balvanů staví na principu vertikality, která člověka přesahuje. Sjednocujícím výtvarným prvkem cesty se stal kruh jako symbol jednoty, absolutna, nekonečnosti a věčnosti. Jeho princip je přítomen v každé z bolestí a vrcholí zastavením Naděje. Tato skulptura se svou podobou z celku vymyká, motiv kruhu ji však s celkem propojuje. Není již břemenem, je příslibem. Jedná se o kruhovou plastiku o průměru 2,5 m vytvořenou z masivních kovových plátů uspořádaných ve čtyřech segmentech, jejichž rozhraní vykresluje v ploše motiv kříže. Její střed je prolomen diskem z matného skla, jímž prochází světlo a který tmavou plochu kovu „rozsvěcuje“, jako naděje blížká na dotek. Povrch kovových plátů nese stopy po více než tisíci vystřelených projektilů – symbolicky jsou tak připomenuty jizvy, které po přestálém zápase zůstávají otištěny v paměti.

**T**he original plans for the path were drawn up by Písek's Business Academy and Language school. The path's spiritual parents have become the famous singer Marta Kubišová and the president of the Czech Christian Academy Tomáš Halík. The project is based on the symbolism of the Christian Stations of the Cross and its message – fourteen sufferings – fourteen stations leading to the summit – the Station of Hope.

The school's pupils collected from all over the Czech Republic stories of people living in retirement homes, prisons, hospices, orphanages, and other public institutions. Fourteen stories telling how pain was overcome in a positive manner and a fifteenth about hope were selected and materialized by the project. They were given voices by leading Czech actors, as the stories were recorded and can be accessed on Youtube or using mobile application. The Path of the Stones of Suffering gives the ideas physical form and is a tangible climax of the whole project.

Along the 1.5 km long path ascending from the area U Vodáka through the picturesque natural park up to a lookout place known as "Vyhliídka píseckých lesníků", below the Jarník peak (609 m), 14 impressive stones have been placed. Each one weighs five to seven tons and has unusual and diverse colours. Stone itself symbolizes a load and a burden, the choice of the shapes and size of the stones expresses a verticality which stands higher than a person. A unifying artistic element of the path is a circle symbolizing unity, the Absolute, infinity and eternity. Its principle is present in each of the sufferings and reaches its climax at the Station of Hope. The form of this sculpture is beyond any comparison, but the motif of the circle unites it with the whole. It is not a burden any more, it is a promise. The rounded sculpture, 2.5 metres in diameter, is made of massive iron plates arranged into four segments, whose dividing lines form a cross. The centre is broken by a disc of opaque glass, where light goes through and this illuminates the dark area of the metal as a symbol of hope. The surface of the metal plates bears traces of more than a thousand shot projectiles, symbolizing scars which remain in the mind after a hard fight.

**A**m Anfang der Idee stand das Autorenprojekt der Píseker Handelsakademie und Sprachenschule mit Öffentlichkeitsrecht, dessen geistlichen Eltern Sängerin Marta Kubišová und Präsident der Tschechischen christlichen Akademie Tomáš Halík geworden sind. Das Projekt geht aus Symbolen des christlichen Kreuzwegs und seiner Botschaft heraus – vierzehn Schmerzen – vierzehn Stationen steigen zum Gipfel hinauf – zur Station der Hoffnung.

Schüler und Schülerinnen sammelten aus der ganzen Republik Geschichten einzelner Menschen aus Seniorenhäusern, Gefängnissen, Hospizen, Kinderheimen und anderen öffentlichen Einrichtungen. Vierzehn ausgewählte Geschichten über positiv überwundene Schmerzen und eine fünfzehnte Erzählung über die Hoffnung gaben dem Projekt eine konkrete Form. Hervorragende tschechische Schauspieler verliehen den Geschichten ihre Stimmen. Die Geschichten stehen über eine Handy-app zur Verfügung und sind auf Youtube zugänglich. Der Weg der schmerzhaften Steine ist eine physische Verwirklichung der Idee und ein emotiver Abschluss des ganzen Projektes.

Entlang der 1,5 langen Strecke befinden sich 14 massive 5 - 7 Tonnen schwere Steinbruchblöcke mit sehr ungewöhnlichen und bunten Farben, die von der Örtlichkeit „U Vodáka“ durch das malerische Gebiet des Naturparks bis zum Aussichtspunkt „Vyhliídka píseckých lesníků“ unter dem Gipfel „Jarník“ (609 m) hinaufführen. Der Stein verkörpert die Last und ihre Schwere, die Wahl der Form und Größe der Steine beruht auf dem Prinzip der Vertikale, welche die Größe des Menschen überschreitet. Zum vereinigenden kunstvollen Element des Weges wurde der Kreis als Symbol der Einheit, Absolutheit, Unendlichkeit und Ewigkeit gewählt. Sein Prinzip ist anwesend in jedem der Schmerzen und erreicht den Gipfel auf der Station der Hoffnung. Diese Skulptur tritt mit ihrer Form aus der ganzen Verfassung heraus, das Motiv des Kreises verbindet sie wieder mit dem Ganzen. Es geht nicht mehr um die Last, sondern es geht um das Versprechen. Es handelt sich um eine kreisförmige Plastik mit dem Durchmesser von 2,5 m, gestaltet aus massiven Metallmatten, geordnet in vier Segmenten, deren innere Kanten das Motiv des Kreuzes darstellen. Ihre Mitte durchbricht eine runde matte Glasplatte, durch die das Licht scheint, und die die dunkle Metallfläche „erleuchtet“ wie die Hoffnung in der Berührungsnähe. Die Oberfläche der Metallplatten tragen mehr als tausend Spuren von Projektilen – so wird symbolisch an Narben erinnert, die nach überstandenen Wettkampf im Gedächtnis geprägt verbleiben.